



IP CLEANING S.r.l.
Sede Legale - Registered Office
Viale Treviso n°63 fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY

Sede produttiva - Production premises
Via E. Fermi, 2
26022 Castelverde (CR) ITALY

I	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	E	DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
GB	CE CONFORMITY DECLARATION	NL	KONFORMITEITSVERKLARING CE
F	DECLARATION DE CONFORMITE CE	N	BEKREFTELSE OM OVERENSSTEMMELSE CE
D	CE KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG	P	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

2006/42/CE (Machinery Directive)
2014/30/UE (Electromagnetic compability EMC)
2011/65/CE (Directive ROHS II)

I - DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO AL QUALE QUESTA DICHIARAZIONE SI RIFERISCE È CONFORME ALLE SEGUENTI NORME O AD ALTRI DOCUMENTI NORMATIVI:

E - BAJO NUESTRA EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD, DECLARAMOS QUE EL PRODUCTO, AL QUE ESTA DECLARACION SE REFIERE, ES CONFORME CON LAS SIGUIENTES NORMAS U OTROS DOCUMENTOS NORMATIVOS:

GB - WE DECLARE ON OUR OWN RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT TO WHICH THIS DECLARATION REFERS IS IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING RULES OR WITH OTHER DOCUMENTS CONTAINING OFFICIAL RULES:

NL - WIJ VERKLAREN ONDER ONZE EXKLSIVE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT, WAAROP DEZE VRKLARING BETREKKING HEEFT, KONFORM IS AAN DE VOLGENDE NORMEN EN AAN ANDERE DAARVAN DEEL UITMAKENDE DOCUMENTEN:

F - NOUS DÉCLARONS SOUS NOTRE EXCLUSIVE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT AUQUEL CETTE DÉCLARATION SE RÉFÈRE EST CONFORME AUX NORMES SUIVANTES OU À D'AUTRES DOCUMENTS QUI CONTIENNENT NORMES OFFICIELLES:

N - VI FORSIKRER UNDER EGET ANSVAR AT FOLGENDE PRODUKT SOM OMFATTES AV DENNE BEKREFTELSEN ER I OVERENSSTEMMELSE MED VILKÅRENE I FOLGENDE DIREKTIV ELLER ANDRE LOVER:

D - AUF UNSERER ALLEINVERANTWORTUNG ERKLÄREN WIR, DASS DAS PRODUKT, WORAUF SICH DIESE ZUSTIMMUNGEN BEZIEHT, FOLGENDEN NORMEN ODER ANDEREN VORSCHRIFTEN GEMÄSS IST:

P - DECLARAMOS SOB A NOSSA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO AO QUAL ESTA DECLARAÇÃO SE REFERE ESTA EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES NORMAS OU OUTROS DOCUMENTOS NORMATIVOS:

IEC 60335 - 1:2010 + A1:2013 + A2:2016 - EN 60335 - 1:2012 + AC:2014 + A11:2014+ A13:2017
IEC 60335 - 2 - 69:2016 - EN 60335 - 2 - 69:2012 - EN 62233:2008
CISPR 14-1:2016 - EN 55014-1:2017
CISPR 14-2:2015 - EN 55014-2:2015
IEC 61000-3-2:2018 - EN 61000-3-2:2019
IEC 61000-3-3:2013 + A1:2017 - EN 61000-3-3:2013

Person authorised to compile the technical file
Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico
IP Cleaning S.r.l.
Via E. Fermi, 2 26022 Castelverde (Cremona) - ITALY

Legal Representative
Rappresentante legale
dott. Pietro Annibaldi Corsano

Castelverde, 01/06/2021

IP Cleaning S.r.l.
Via E. Fermi 2 - 26022 Castelverde (Italy)

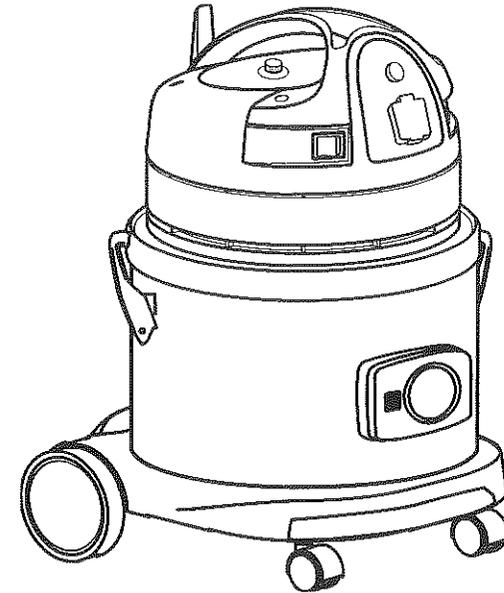
GP 3/62 W&D

IPC IPX4

220-240 V~ 50/60 Hz
2900 W 3300 W max
Kg 75 max

ETET17269

Wet & Dry Vacuum Cleaner



Istruzioni originali / Original instructions / Traduction des instructions originales / Übersetzung der Originalanleitungen / Traducción de las instrucciones originales / Vertaling van de originele instructies / Alkuperäisten ohjeiden käännös / Tradução das instruções originais



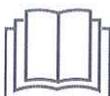


EL SÍMBOLO CE SIGNIFICA «CONFORMIDAD EUROPEA», E INDICA QUE EL PRODUCTO CUMPLE LOS REQUISITOS ESENCIALES ESTABLECIDOS POR LAS DIRECTIVAS EN MATERIA DE SEGURIDAD, SANIDAD PÚBLICA, PROTECCIÓN DEL CONSUMIDOR, ETC.



ESTA SIMBOLOGÍA SE UTILIZARÁ PARA RECORDAR AL OPERADOR QUE PRESTE LA MÁXIMA ATENCIÓN A LAS OPERACIONES QUE PUEDAN CAUSAR LESIONES, INCLUSO LA MUERTE, AL OPERADOR MISMO O BIEN A PERSONAS O ANIMALES PRESENTES EN LOS ALREDEDORES.

ADEMÁS, LAS OPERACIONES INDICADAS CON ESTA SIMBOLOGÍA PODDRÍAN PROVOCAR DAÑOS, INCLUSO IRREPARABLES, A LA ASPIRADORA



ADVERTENCIA: LEA ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE ENCENDER LA ASPIRADORA. TENGA LAS INSTRUCCIONES SIEMPRE A MANO PARA PODERLAS CONSULTAR RÁPIDAMENTE. CONSERVE CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.



NO TIRE LOS APARATOS ELÉCTRICOS A LA BASURA. DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE) Y SU ADOPCIÓN POR PARTE DEL DERECHO NACIONAL, LOS APARATOS ELÉCTRICOS QUE YA NO FUNCIONEN DEBERÁN RECOGERSE POR SEPARADO Y DEBERÁN ENVIARSE PARA SU ELIMINACIÓN ECOLÓGICA.

INTRODUCCIÓN

Este manual describe las funciones de su aspiradora.

Es responsabilidad del comprador asegurarse de que la aspiradora sea utilizada por personas que hayan leído el presente manual.

El comprador no está autorizado de ninguna manera a modificar o manipular la aspiradora, so pena de la anulación de la garantía y la exoneración de toda responsabilidad por posibles daños a cosas o a personas de la empresa fabricante.

En caso de pérdida o deterioro del manual de instrucciones, le rogamos que se ponga en contacto con el fabricante.

En caso de venta de la aspiradora, se ruega entregar el presente manual de instrucciones a su futuro propietario o facilitar los datos del fabricante.

La aspiradora, antes de ser entregada, para garantizar su correcto funcionamiento, es sometida a una prueba eléctrica según rigurosos procedimientos internos y con una moderna instrumentación de pruebas eléctricas que se calibra anualmente.

USO PREVISTO

Aparato adecuado tanto para aspirar polvo como líquidos.

Resistente y potente, fácil de usar, con los accesorios que lleva se convierte en una herramienta verdaderamente eficaz para una limpieza profunda y rápida.

Esta máquina está concebida para su uso comercial, por ejemplo, en hoteles, colegios, hospitales, empresas, tiendas, oficinas y agencias de alquiler.

INDICACIONES DE SEGURIDAD A CUMPLIR ESTRICTAMENTE - UTILIZACIÓN EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones antes de usar la aspiradora, de manera que pueda operar siempre con la máxima seguridad posible.



Atención: Antes de ser utilizado, el aparato tiene que montarse correctamente en todas sus partes. Compruebe que los elementos filtrantes previstos estén correctamente montados y sean eficientes.

- Esta máquina no está pensada para ser usada por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni competencia.
- ATENCIÓN: Los niños deberían estar vigilados para que no jueguen con el aparato.
- ADVERTENCIA: Los operadores tiene que estar adecuadamente formados para utilizar esta máquina.
- ATENCIÓN: Los componentes del embalaje pueden constituir peligros potenciales (ej. bolsa de plástico): póngalos fuera del alcance de los niños, animales y personas no conscientes de sus acciones.
- Para una correcta eliminación del embalaje, siga lo indicado en la legislación local.
- Asegúrese de que los valores eléctricos indicados en la placa de datos técnicos correspondan a los de la red a la que se desee conectar el aparato y que el enchufe sea conforme con la clavija del aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté siempre completamente desenrollado durante la utilización de la aspiradora.
- No toque ni utilice la clavija ni la aspiradora con las manos mojadas.
- No aspire materiales que puedan dañar los elementos filtrantes (ej. trozos de cristal, de metal, etc.).

- No tire nunca del aparato ni lo eleve utilizando el cable eléctrico.
- No sumerja el aparato en agua para su limpieza, ni lo lave con chorro de agua.
- No utilice el aparato a una cota de más de 2000 m
- ADVERTENCIA: Este aparato no es adecuado para recoger polvos peligrosos
- ATENCIÓN: No aspire sustancias/mezclas incandescentes, inflamables, explosivas ni tóxicas. La temperatura máxima admitida de utilización es de 40°C (104°F).



Atención: Cualquier utilización diferente de las indicadas en el presente manual puede constituir un peligro, por lo tanto debe evitarse.



Atención: No deje sin vigilancia el aparato cuando esté funcionando, quite siempre el enchufe de la toma de corriente en caso de que no se utilice y de todas maneras manténgalo fuera del alcance de niños o personas que no fueran conscientes de sus actos.

- ATENCIÓN: el aparato tiene que ser utilizado, montado, reparado y transportado sobre un plano estable y seguro, que no esté inclinado.
- ATENCIÓN: Este aparato tiene que almacenarse teniendo en cuenta su peso en un plano estable, seguro y sin inclinación, solo en ambientes cerrados y sin humedades.
- ATENCIÓN: No dirija nunca el orificio de aspiración hacia partes del cuerpo de personas o de animales -como ojos, orejas, boca, etc.; podría resultar muy peligroso.
- ATENCIÓN: Si el aparato lleva una toma suplementaria, asegúrese de que la electro-herramienta no supere la potencia indicada en la toma. El incumplimiento de esta norma podría provocar incendios y daños, incluso mortales, al utilizador.
- ADVERTENCIA: No deje que el cable de alimentación entre en contacto con los cepillos rotatorios del utensilio para alfombras.
- ATENCIÓN: Utilice solamente los accesorios suministrados con el aparato o los que se especifiquen en el manual de instrucciones. La utilización de otros accesorios diferentes puede poner en peligro la seguridad.
- ATENCIÓN: El aparato no es adecuado para ambientes en los que las descargas electrostáticas o chispas pudieran causar daños a los componentes eléctricos o las personas.



Atención: se prohíbe hacer cualquier modificación al aparato. La manipulación del aparato implica la pérdida del certificado del fabricante de la garantía, además de provocar incendios y daños, incluso la muerte del utilizador.



El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas o cosas debido a la falta de respeto de estas instrucciones o si el aparato se utiliza de forma irracional.



Quite siempre el enchufe de la toma de corriente antes de llevar a cabo cualquier tipo de operación. Después de cada utilización y antes de enviar el aparato a mantenimiento, proceda a su limpieza en todas sus partes, para evitar riesgos.

- Para garantizar un funcionamiento seguro y continuado del aparato, realice periódicamente un mantenimiento regular, que incluya una comprobación de la integridad de

- sus partes en plástico, del kit filtrante, de la estanqueidad de las juntas y del correcto funcionamiento del mecanismo de mando.
- Compruebe con regularidad el cable de alimentación, para descartar que tenga daños, como cortes, abrasiones, grietas o envejecimiento. Cambie el cable antes de volver a usarlo.
- El cambio del cable dañado debe realizarlo el servicio de asistencia técnica o el personal competente autorizado por una cualificación reconocida.
- Si se utilizan alargadores eléctricos, asegúrese de que tengan como mínimo la misma sección del cable de alimentación y que no entren en contacto con líquidos ni superficies conductoras.
- La limpieza no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- El mantenimiento y las reparaciones tienen que ser llevadas a cabo por personal autorizado por el fabricante o por una cualificación reconocida; las partes que pudieran averiarse deberán cambiarse solo por recambios originales.
- Para mantener en perfecta eficiencia el equipo para aspirar el polvo, es necesario limpiar el filtro de poliéster, agitándolo después de cada utilización y cambiar la bolsa del filtro si estuviera llena.
- Proceda a limpiar el aparato en todas sus partes después del uso; vacíe los depósitos, sacuda los filtros, cambie la bolsa del filtro si estuviera llena y pase un paño húmedo a las superficies antes de volverlo a colocar.
- ADVERTENCIA: En caso de fuga de espuma o líquido, apague el motor.
- ADVERTENCIA: En caso de vuelco, se recomienda volver a levantar el aparato antes de apagar el motor.



ADVERTENCIA: La toma accesorios suplementaria debe utilizarse exclusivamente cuando el aparato esté en configuración para aspirar polvo. El incumplimiento de estas reglas puede provocar incendios y daños, incluso mortales, al usuario.

- No aspire agua de recipientes, lavabos, bañeras, etc.
- No use ni aspire detergentes agresivos; podrían dañar el aparato.



ATENCIÓN: El sensor de nivel (flotador) tiene la función de detener la aspiración cuando el bidón esté lleno de líquido o en caso de vuelco; proceda con regularidad a su limpieza comprobando también que no presente daños y cámbielo si fuera necesario.

- ATENCIÓN: Este aparato no puede utilizarse al aire libre ni en condiciones de bajas temperaturas.

RUIDO

Valores medidos de conformidad con las normas EN 60704-1 (1997) / EN 60704-2-1 (2001) ISO 3744.

Motores	Lp _A [dB]	Kp _A [dB]	Lw _A [dB]	Kw _A [dB]
1	70 ÷ 76	2.5	-	-
2	74 ÷ 80	2.5	-	-

3*	78 ÷ 84	2.5	92 ÷ 98	2.5
----	---------	-----	---------	-----

*Use la protección acústica

VIBRACIONES

El valor de las vibraciones mano-brazo en el tubo de aspiración son inferiores a 2,5 m/s², como recomienda la ISO 5349-1. En condiciones de alimentación desfavorables, el aparato puede causar caídas de tensión transitorias.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES (PÁG.52)

- A - Cabezal
- B - Interruptor
- D - Flotador: impide al líquido aspirado invadir el bloque motor
- E - Ganchos para el ajuste del bloque motor en el bidón
- F - Bidón
- H - Boca de aspiración
- I - Ruedas pivotantes
- K - Filtro de poliéster a introducir en el bidón para aspirar el polvo y que hay que quitar para aspirar líquidos
- L - Saco del filtro a aplicar directamente a la boca de aspiración. Su uso no excluye el uso del filtro de poliéster que de todas maneras tiene que utilizarse.
- M - Mango
- N - Tubo flexible
- O - Tubo
- P - Cepillo doble uso
- P1 - Cepillo ventosa
- P2 - Cepillo polvo
- Q - Lanza plana
- R - Boquilla
- S - Pincel
- G - Reducción
- T - Potenciómetro (opcional)
- U - Toma suplementaria para el utensilio para alfombras (opcional)
- V - Indicador luminoso (opcional)
- X - Toma suplementaria para accesorio eléctrico (opcional)

ASPIRACIÓN POLVO/MODO DE OPERAR (PÁG 53)

Introduzca el filtro de poliéster en el bidón (Fig. 1)

Monte el cabezal en el bidón y bloquéelo con los ganchos (Fig. 3)

Acople el tubo flexible en la boca (Fig. 4)

Introduzca en el extremo del tubo flexible el mango y los alargadores (Fig. 5)

Elija y conecte el accesorio más adecuado.

Si se usa el filtro de papel, introdúzcalo en el bidón calzándolo en el deflector (Fig. 7)

Encienda el aparato después de haber conectado el enchufe a una toma (Fig. 6)

ASPIRACIÓN LÍQUIDO/MODO DE OPERAR (PÁG 53)

Quite el filtro de poliéster del bidón (Fig. 2)

Monte el cabezal en el bidón y bloquéelo con los ganchos (Fig. 3)

Acople el tubo flexible en la boca (Fig. 4)

Introduzca en el extremo del tubo flexible el mango y los alargadores (Fig. 5)

Conecte el cepillo ventosa -P1-

Encienda el aparato después de haber conectado el enchufe a una toma (Fig. 6)

VERSIÓN SOPLADORA / MODO DE OPERAR (PÁG 53)

Para utilizar la aspiradora en modo soplador, es necesario introducir el tubo flexible en la boca situada en el cabezal y accionar el interruptor.

NOTAS IMPORTANTES RELATIVAS A LAS DIFERENTES VERSIONES (OPCIONAL):

Versión con toma suplementaria para utensilio para alfombras (opcional).

La toma -U- normalmente se utiliza para conectar el utensilio para alfombras.



ATENCIÓN: la máxima potencia que puede tomarse del enchufe es de 200W. No conecte accesorios con una potencia mayor. ¡Peligro de descargas eléctricas e incendio del aparato!

Versión con toma suplementaria para herramientas eléctricas -X- (opcional)

Para la conexión de la herramienta eléctrica. Consulte el folio adjunto a este manual.



ATENCIÓN: ATENCIÓN: Si el aparato lleva una toma suplementaria, asegúrese de que la electro-herramienta no supere la potencia indicada en la toma. El incumplimiento de esta norma podría provocar incendios y daños, incluso mortales, al utilizador.

Versión con potenciómetro/variador de potencia (opcional)

Girando el potenciómetro -T- se puede aumentar o disminuir la capacidad aspirante de la máquina (Fig. 8).